1948-05-01

SENDER
Ellen Sawyer

RECIPIENT
Louise Brønsted

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Da

Date explanation:
Datoen er skrevet øverst s. 1. Dog er årstallet svært læseligt. Eftersom Guy von Dardel og Matilda Jungstedt blev gift i 1949, er 1948 en mulighed.

General comment:
Det er Matilda Jungstedts ægteskab med Guy von Dardel, som omtales i brevet. Dette fandt sted i 1949.
Kurt Jungstedt blev kaldt Gøsta.
Lille Birgitte kendes ikke.
Fru Nielsen kan være flere personer.
Det er uklart, hvad fødselsdagsgaven til Louise Brønsted går ud på.

Mentioned people:
Alhed Marie Brønsted
Ellen Brønsted
Else Birgitte Brønsted
Grethe Jungstedt
Kurt Jungstedt
Matilda Jungstedt
Johanne Christine Larsen
Elisabeth Nielsen
Helga Nielsen
Fredrik von Dardel
Guy von Dardel
Maria von Dardel

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB8428

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

Søndag 1te Maj [ulæseligt tal]

Kære lille Lugge.
Masser af Lykønskninger til din Fødselsdag. De kommer lidt sent - men forhåbentlig godt, idet de kommer med Lomme. -
Disse Dage er fulde af Rejsesensationer med Lomme og Grethe. Uendelige ere de Diskutioner, der er bleven førte derom. Forhåbentlig er det nu bleven ordnet på bedste Måde, så I faa Lommebarnet over i god Behold. Tiderne er jo unægtelig ugunstige for udenlandske Ekspeditioner. Det bliver da også jo længer jo værre altsammen.
Tak for dit gode private Brev, Lugge. Efter det bestemte jeg mig til at være glad ved den Vending, Guys Kariere har taget. - Planerne har jo været noget svævende: en Overgang så det ud som Giftermålet røg helt ud i Fremtiden, - idet Forældrebrevene til Gøsta var nærmest misbilligende. Gøsta sendte disse Breve til Grethe. Men det værste der skete var Forældrebreve til Grethe selv, som var meget hjærtelige med Invitation til Stockholm - og hvori Giftermålet i en nær Fremtid omtaltes som selvfølgeligt. Nu rejser hun til Stockholm i Overmorgen og vi er meget spændte på det første Mødes Sødme
Du kan tro hun er bleven pænt udstyret, - jeg er mægtig sejg over hendes pæne Udstyr, - og hun selv er himmelhenrykt, - går og beser det og piller ved det ustanselig. Nu i Eft. har vi haft Damekaffe med Fremvisning af alle Sagerne - lille Birgitte, Fru Nielsen, Junge, Lomme og det Lille ariverede lidt senere og er her nu. Mudi er fået Time. Jeg synes hun går godt frem og øver sig da temmelig flittigt. Hvor er hun bedårende, når hun sidder og spiller og tæller og gør sig en vældig Umage. Efter 1/2 Times Forløb begynder hun at gabe og ser segnefærdig ud. De kan nu ikke længe ad Gangen i den Alder, men så spiller hun 2 Gange om Ugen. Hun skulle egentlig hveranden Dag, men det har jeg ikke Tid til. - Jeg er som altid rasende optaget, - skal have Elevprøve til Sommer. -
Er det ikke en fix Fødselsdagsgave?? Var det ikke da jeg besøgte Jer første Gang i Tornehave i Okt. 1911 at han tegnede P.blæsten? Hvor var han henrivende. -
1000 Hilsner til jer begge to fra jeres gamle heng
Elle

Söndag 1ste Maj 20

Kare lille Lugge.

Masser af Lykönskninger til din Fødselsdag. De kommer lidt cent- men forhåbentlig godt, idet de kommer med Lomme.-
Disse dage ere fulde af Rejeserenskationer med Lomme og Tiethe.
Hendelige ere de Diskutioner, der er bleven förte derom. Forhåbentlig er det nu bleven ordnet på bedste Måde, så I faar Lommebarnet over i god Behold. Tiderne er jo ümøgle ugunstige for udenlandske Ekspeditioner. Det bliver da også jo længer jo være altsammen.
Tak for dit gode private Brev, Lugge. Efter det bestemte ji mig til at være glad ved den Vending, Tives Karriere har taget.- Planerne har jo været noget svævende: En Overgang så det ud som Tiftermålet

BD 0428

Jag helt ud i Fremtiden, – i det
Foraldrebrevene til Gosta var nærmere
misbilligende. Gosta sendte disse
Breve til Tiethe. Men det næste,
der skete var Foraldrebreve til Tiethe
selv – som var meget hjærtelige med
Invitation til Stockholm – og
hvori Giftermål i en nær Fremtid
omtaltes som selvfölgeligt. Nu
rejser hun til Stockholm i Over-
morgen og vi er meget spændte
på det förste Mödes Godme
Du kan tro hun er bleven pænt
udstyret, – ja er mögtig rejg over
hendes pæne Udstyr, – og hun selv er
himmelhenrykt, – går og beser det
og piller ved det ustanselig. Nu
i Eft. har vi haft Damekaffe
med Fremvisning af alle Sagerne
– lille Birgitte, Fru Nielsen, Junge.
Lomme og det Lille ariverede lidt
senere og er her nu. Mundi er fået
Tinne. Ja synes hun går godt frem

og over sig da temmelig flittigt.
Hvor er hun bedårende, når hun
sidder og spiller og taller og gør
sig en voldig Umage. Efter 1/2 Times
Forløb begynder hun at gabe og
ser segnefærdig ud. De kan nu
ikke længe ad Langen i den Alder
men så spiller hun 2 Lange om
Ugen. Hun skulde egentlig hver-
anden dag, men det har jo ikke
Tid til. – Jo er som altid rasende
optaget, – skal have Eleopræve til
Sommer. –

Er det ikke en fix Fødselsdags-
gave?? Var det ikke da jo besøgte
jer første Lang i Tornehave i Okt. 1911
at han tegnede P-Blæsten? Hvor var
han henrivende. –
1000 Hilsner til jer begge to fra
jeres gamle hengi
Ellen